

# CHÍNH SÁCH HOÀN LẠI PHÍ THANH TOÁN

<Định nghĩa của từ>Phí thanh toán là: Phí tuyển sinh, tiền nhập học, tiền học phí, và tiền trang thiết bị .

| Trạng thái         |                                              |                                               | Phí tuyển sinh | Tiền nhập học       | Tiền học phí | Trang thiết bị                                                                                                                                                                                                                   | Các thủ tục                                                                                                                                   | Đơn thôi học    |
|--------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------|---------------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Trước khi nhập học | Hủy bỏ tư cách lưu trú, hoặc không được cấp. |                                               |                | Trước khi đóng tiền |              |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                               | Không cần thiết |
|                    | Sau khi được cấp giấy đủ tư cách lưu trú     | Hủy bỏ không nhập cảnh (VISA)                 |                | Hoàn trả lại        |              |                                                                                                                                                                                                                                  | ①Hoàn trả lại tư cách lưu trú<br>②Gửi lại bản copy hộ chiếu có nội dung từ chối VISA.<br>Ngoài ra, gửi lại những tài liệu có ý định hủy VISA. |                 |
|                    |                                              | Đã lấy VISA nhưng không đến Nhật Bản          |                |                     |              |                                                                                                                                                                                                                                  | ①Gửi lại bản copy vé về nước (hoặc phiếu đặt chỗ)<br>②Gửi lại bản copy thẻ ngoại kiều đã bị đục lỗ                                            |                 |
|                    |                                              | Đã đến Nhật Bản, nhưng hủy trước lễ nhập học. |                |                     |              |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                               |                 |
| Sau khi nhập học   | Bỏ học trước khi khóa học kết thúc           | Trở về nước                                   | Không hoàn trả | Không hoàn trả      |              | Sau khi giấy chứng nhận thôi học có hiệu lực. Căn cứ vào ngày thôi học có hiệu lực, chỉ được hoàn lại tiền học phí của kì học còn lại, số tiền hoàn lại là một nửa.<br><br>※Giấy nghỉ học sẽ có hiệu lực khi hoàn thành thủ tục. | ①Gửi lại bản copy vé về nước (hoặc phiếu đặt chỗ)<br>②Gửi lại bản copy thẻ ngoại kiều đã bị đục lỗ                                            | Cần thiết       |
|                    |                                              | Học lên trên                                  |                |                     |              |                                                                                                                                                                                                                                  | Gửi lại bản copy giấy nhập trường của trường học lên. Ngoài ra, gửi lại bản copy thẻ học sinh, giấy chứng nhận đang học.                      |                 |
|                    |                                              | Đổi loại tư cách lưu trú                      |                |                     |              |                                                                                                                                                                                                                                  | Xác nhận hoàn tất gia hạn VISA.<br>Với trường hợp đi làm việc, gửi lại bản copy giấy thông báo trúng tuyển, và bản copy bản mẫu của công ty.  |                 |
|                    |                                              |                                               |                |                     |              |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                               |                 |

※Tiền trả lại sẽ được gửi vào tài khoản ngân hàng của học sinh. (Phí chuyển sẽ do người nhận chịu).

## 【Các điều kiện ngoài không hoàn lại học phí】

- 1) Trường hợp do thiên tai động đất, bão, các dịch bệnh, chiến tranh trường học nghỉ.
- 2) Đối với trường hợp bị cục nhập cảnh chỉ định xử lý, có quyết định thôi học của nhà trường, hay bị trục xuất.
- 3) Đến Nhật muộn hoặc làm thủ tục nhập học muộn, phần học phí và tiền thiết bị của phần học không thể tham gia do nhập trường muộn.

ミッドリーム日本語学校

〒169-0073 東京都新宿区百人町2-7-11

TEL : 03-3368-4931 / FAX : 03-3368-4932